

LT 50 CSI RTS - LT 50 CMO RTS - LT 50 NHK RTS



EN Installation instructions
ES Guía de instalación
PT Guia de instalação
EL Οδηγός εγκατάστασης



Australia :
Somfy PTY LTD
+61 (0) 2 9638 0744

Austria :
Somfy GesmbH
+43 (0) 662 62 53 08

Belgium :
Somfy Belux
+32 (0) 2 712 07 70

Brasil :
Somfy Brasil STDA
+55 11 (0) 6161 6613

Canada :
Somfy ULC
+1 (0) 905 564 6446

Cyprus :
Somfy Middle East
+357(0) 25 34 55 40

Czech Republic :
Somfy Spol.s.r.o.
+420 (0) 296 372 486-7

Denmark :
Somfy AB Denmark
+45 (0) 65 325 793

Finland :
Somfy AB Finland
+358 (0) 957 13 02 30

France :
Somfy France
+33 (0) 620 374 374

Germany :
Somfy GmbH
+49 (0) 7472 930 0

Greece :
Somfy Hellas
+30 (0) 210 614 67 68

Hong Kong :
Somfy Co. Ltd
+852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
+36 (0) 1814 5120

India :
Somfy India PVT Ltd
+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia :
Somfy PT
+62 (0) 21 719 3620

Italy :
Somfy Italia s.r.l.
+39 (0) 024 84 71 84

Japan :
Somfy KK
+81 (0) 45 475 0732

Lebanon :
Somfy Middle East
+961 (0) 1 391 224

Malaysia :
Somfy Middle East
+60 (0)3 228 74743

Mexico :
Somfy Mexico SA de CV
+52 (0) 55 5576 3421

Morocco :
Somfy Maroc
+212 (0) 22 95 11 53

Netherlands :
Somfy BV
+31 (0) 23 55 44 900

Norway :
Somfy Norway
+47(0) 67 97 85 05

Poland :
Somfy SP Z.O.O
+48 (0) 22 50 95 300

Portugal :
Somfy Espana SA
+351 (0) 229 396 840

Russia :
Somfy LLC
+7 (0) 495 360 47 72

Singapore :
Somfy PTE LTD
+65 (0) 638 33 855

Slovaquia :
Somfy s.r.o.
+420 (0) 296 372 486-7

South Korea :
Somfy JOO
+82 (0) 2 594 4333

United Kingdom :
Somfy LTD
+44 (0) 113 391 3030

United States :
Somfy Systems Inc
+1 (0) 609 395 1300

Spain :
Somfy Espana SA
+34 (0) 934 800 900

Sweden :
Somfy AB
+46 (0) 40 165 900

Switzerland :
Somfy A.G.
+41 (0) 44 838 40 30

Taiwan :
Somfy Taiwan
+886 (0) 2 85 09 89 34

Turkey :
Somfy Turkey
+90 (0) 216 651 30 15

UAE :
Somfy Gulf
+971 (0)4 88 32 808

United Kingdom :
Somfy LTD
+44 (0) 113 391 3030

United States :
Somfy Systems Inc
+1 (0) 609 395 1300

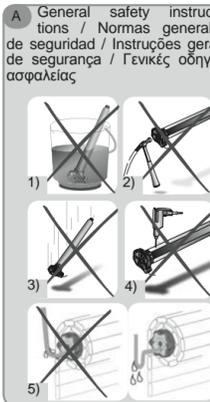
EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO.

ES - Por la presente, Somfy declara que el aparato cumple los requisitos básicos y demás disposiciones pertenientes de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega.

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Encontra-se disponível, no site web www.somfy.com, em CE, uma declaração de conformidade. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.

EL - Με τον παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελλάδα και τη Νορβηγία.

Copyright © 2007-2008 Somfy SAS. All rights reserved.
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 06/2008



Technical specifications / Características técnicas / Características técnicas / Τεχνικά χαρακτηριστικά

EN	ES	PT	FR	LT 50 CSI RTS LT 50 NHK RTS	LT 50 CMO RTS
Frequency	Frecuencia	Frequência	Συχνότητα	433,42 MHz	433,42 MHz
Power supply	Alimentación	Alimentação	Τροφοδοσία	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz
Operating temperature	Temperatura de uso	Temperatura de utilização	Θερμοκρασία χρήσης	- 20 °C + 70 °C	- 4 °F + 158 °F
Protection rating	Índice de protección	Índice de protecção	Δείκτης προστασίας	IP 44	IP 44
Maximum number of connected control points	Número máximo de paneles de control asociados	Número máximo de pontos de comando associados	Μέγιστος αριθμός συσχετιζόμενων διακοπών	12	12
Maximum number of connected sensors	Número máximo de sensores asociados	Número máximo de sensores associados	Μέγιστος αριθμός συσχετιζόμενων αισθητήρων	3	3

EN Installation instructions

The LT 50 CSI RTS motor is designed to drive a roller shutter or awning. It is equipped with a back-up system used to open and close the roller shutter or awning in the event of a power outage: the roller shutter or awning can be manually opened and closed using a special integrated crank.

The upper and lower end limits of the motor can be adjusted using push-buttons. The push-buttons are covered by a protective housing which ensures the motor head is sealed when installed outdoors with the push-buttons facing upwards.

1. Safety

1.1 General information

This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer, for whom these instructions are intended.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

These instructions describe how to install, commission and use/operate this product.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any usage outside of applications defi-

ned by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

1.2 General safety advice

- 1) Never immerse the motor in liquid!
- 2) Avoid impacts!
- 3) Do not drop it!
- 4) Never drill holes in the motor!
- 5) Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motor!

▶ See illustration A

1.3 Operating conditions

- Check that the motor has been supplied with the protective housing and, optionally, with the adjustment pull tabs.

- Use a crank handle and emergency crank fitted with a 6 mm square pin or 7 mm hexagonal pin (accessories not supplied).

2. Installation

2.1 Motor preparation

- Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.
- Measure the length (L1) between the motor head and the end of the drive wheel.

▶ See illustration B

2.2 Tube preparation

- Cut the roller tube to the required length.
- Deburr the roller tube and remove the swarf.
- For smooth roller tubes, cut a notch

with the following measurements:
e = 4 mm; h = 28 mm

with the following measurements:
e = 4 mm; h = 28 mm

▶ See illustration C

2.3 Motor/tube assembly

- Slide the motor into the roller tube.
- For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
- Fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 steel pop rivets of Ø 4.8 mm located:
 - at least 5 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 5, and
 - no more than 15 mm from the far end of the drive wheel.

N.B.: the screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

▶ See illustration D

2.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)

The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs. These pull tabs can be used to operate the adjustment push-buttons when they are not accessible.

- Remove the protective housing.

- Fit the pull tabs on the motor head. Caution! The protective housing cannot be refitted when using these pull tabs.

▶ See illustration E

2.5 Fitting the emergency crank

- Fix the appropriate crank handle on the motor head.

▶ See illustration F

2.6 Mounting of the tube motorized

- Montar o tubo motorizado no suporte da extremidade.
- Montar o tubo motorizado no suporte do motor.
- Instalar o anel de paragem.

2.7 Cablagem

- Desligar a alimentação do sector.

- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

2.6 Fitting the motorised tube

- Mount the motorised tube on the end bracket.
- Mount the motorised tube on the motor bracket.
- Fit the stop ring.

▶ See illustration G

2.7 Wiring

- Switch off the power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:

	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz	Wire
1	Blue	White	Neutral (N)
2	Brown	Black	Live
3	Yellow/Green	Green	Earth

▶ See illustration H

3. Commissioning

To commission the motor, an RTS control point must be programmed.

N.B.: Only one motor can be powered at a time!

N.B.: Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for commissioning!

3.1 Programming the RTS control point

- Remove the protective housing.

- Press simultaneously on the white and yellow push-buttons to operate them.

- Switch on the power supply.

- Simultaneously press the Up/Down buttons on the RTS control point: the roller shutter/awning moves for a few

seconds and the control point is pre-programmed in the motor.

▶ See illustration I

3.2 Checking the direction of rotation

- Press the RTS control point "Up" switch:

a) If the roller shutter or awning is raised, the direction of rotation is correct: move onto the section entitled "Adjusting the end limits".

b) If the roller shutter or awning is lowered, the direction of rotation is incorrect: move onto the next step.

- Press the RTS control point STOP/My button until the motor moves for a few seconds: the direction of rotation has been modified.

- Press the RTS control point Up button to check the direction of rotation.

▶ See illustration J

3.3 Adjusting the end limits

3.3.1 Lower end limit

- Lower the roller shutter or awning to the required position by pressing on the RTS control point "Down" button.

- Release the "Down" button when the roller shutter or awning reaches the required lowered position.

- If necessary, adjust the position of the roller shutter/awning with the Up and Down buttons.

- Looking at the motor head end-on: a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the upper end limit is set.

b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of

the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

▶ See illustration K

3.3.2 Upper end limit

- Raise the roller shutter or awning to the required raised position by pressing on the "Up" button.
- Release the "Up" button when the roller shutter or awning reaches the required raised position.
- If necessary, adjust the position of the roller shutter/awning with the Up and Down buttons.
- Looking at the motor head end-on: a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the upper end limit is set.
- If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of

the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

▶ See illustration L

3.3.3 Final de carrera superior

- Baje la persiana enrollable o el estor a la posición inferior deseada pulsando la tecla Subida y Bajada.

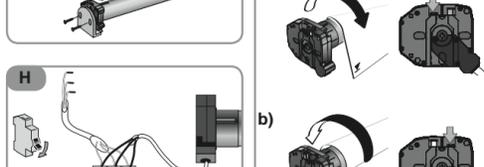
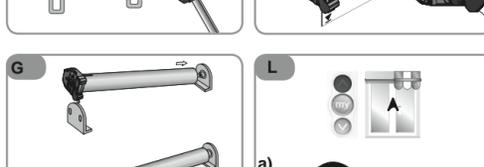
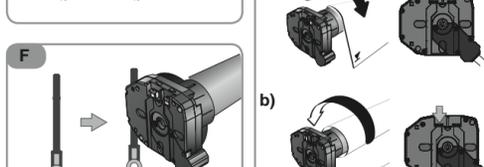
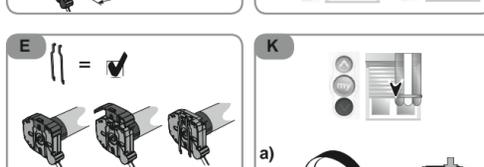
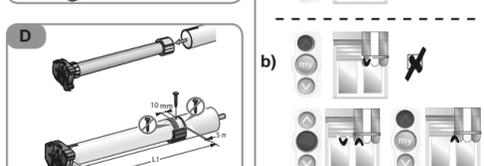
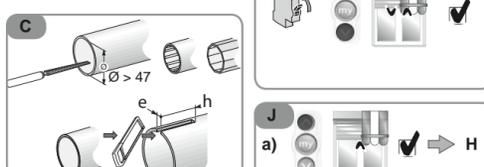
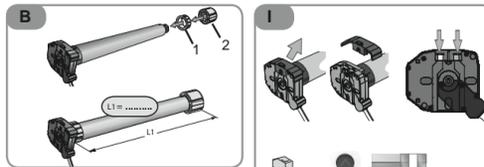
- Suelte la tecla Subida una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición inferior.

- Coloque el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

- Suelte la tecla Bajada una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición superior.

- Coloque el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.

▶ Ver figura L



ES Guía de instalación

El motor LT 50 CSI RTS ha sido diseñado para motorizar las persianas enrollables y los estores.

Está equipado con un sistema de apertura y de cierre de emergencia, de persianas enrollables y estores en caso de corte de corriente: una manivela de emergencia específica permite la apertura y el cierre manual de la persiana enrollable o del estor.

El ajuste de los finales de carrera superior e inferior del motor se realiza mediante botones pulsadores. Los botones pulsadores poseen una cubierta de protección que garantiza la estanqueidad del cabezal de motor cuando éste está instalado en el exterior con los botones pulsadores orientados hacia arriba.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

Esta guía describe la instalación, la puesta en marcha y el funcionamiento del producto.

1. Seguridad

1.1 Cuestiones generales

La instalación de este producto Somfy deberá correr a cargo de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

Esta guía describe la instalación, la puesta en marcha y el funcionamiento del producto.

El instalador deberá, además, cumplir con las normativas y la legislación en vigor en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condi-

ciones de uso y mantenimiento del producto.

Todo uso diferente del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

1.2 Normas generales de seguridad

- 1) Atención: no sumerja nunca el motor
- 2) Atención: evite los golpes
- 3) Atención: evite las caídas
- 4) Atención: no taladre el motor
- 5) Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor

Atención: los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

Atención: evite los golpes

Atención: evite las caídas

Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor

Atención: evite los golpes

Atención: evite las caídas

Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor

Atención: evite los golpes

Atención: evite las caídas

Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor

1.3 Condiciones de uso

- Compruebe que el motor se entrega con la cubierta de protección y, de manera opcional, con los tiradores de ajuste.

- Utilice una anilla de salida y una manivela de emergencia, equipadas con un eje cuadrado de 6 mm o con un eje hexagonal de 7 mm (accesorios no incluidos).

2. Instalación

2.1 Preparación del motor

- Monte la corona (1) y la rueda (2) en el motor.

- Mida la longitud (L1) entre el cabezal del motor y el extremo de la rueda.

2.2 Preparación del tubo

- Corte el tubo de enrollado a la longitud deseada.

2.3 Suavizado del tubo

- Elimine las rebabas del tubo de enrollado y las virutas.

- Para los tubos de enrollado lisos, practique una ranura según las dimensiones siguientes:

e = 4 mm; h = 28 mm

2.4 Colocación de los tiradores de ajuste (opcional)

- Use a crank handle and emergency crank fitted with a 6 mm square pin or 7 mm hexagonal pin (accessories not supplied).

3. Puesta en marcha

Para poner el motor en funcionamiento, debe registrarse un punto de mando RTS.

Atención: Sólo debe alimentarse un motor a la vez

Atención: No utilice el punto de mando de tipo Inis RT/Inis RTS para realizar la puesta en marcha

3.1 Registro del punto de mando RTS

- Retire la cubierta de protección.

- Pulse al mismo tiempo los botones pulsadores blanco y amarillo para activarlos.

- Encienda.

- Pulse a la vez las teclas de Subida y Bajada del punto de mando RTS: la persiana enrollable / el estor efectúa un vaivén, se registra previamente el punto de mando en el motor.

3.2 Control del sentido de rotación

- Pulse la tecla Subida del punto de mando RTS:

a) Si la persiana enrollable o el estor sube, el sentido de rotación es correcto. Pase a la sección "Ajuste de los finales de carrera".

